**DAUGAVPILS UNIVERSITĀTES**

**STUDIJU KURSA APRAKSTS**

|  |  |
| --- | --- |
| Studiju kursa nosaukums | ***Sastatāmā valodniecība*** |
| Studiju kursa kods (DUIS) |  |
| Zinātnes nozare | Filoloģija |
| Kursa līmenis | 7 |
| Kredītpunkti | 2 |
| ECTS kredītpunkti | 3 |
| Kopējais kontaktstundu skaits | 32 |
| Lekciju stundu skaits | 14 |
| Semināru stundu skaits | 18 |
| Praktisko darbu stundu skaits | - |
| Laboratorijas darbu stundu skaits | - |
| Studējošā patstāvīgā darba stundu skaits | 48 |
|  | |
| Kursa autors(-i) | |
| Dr. philol. doc. Svetlana Polkovņikova | |
| Kursa docētājs(-i) | |
| Dr.philol. doc. Svetlana Polkovņikova | |
| Priekšzināšanas | |
|  | |
| Studiju kursa anotācija | |
| Studiju kursa mērķis: veidot izpratni par sastatāmās valodniecības izpētes objektu un pētīšanas metodēm un valodu salīdzināmi vēsturiskās, sastatāmās un tipoloģiskās izpētes specifiku.  Kursa uzdevumi:  – paplašināt studentu teorētiskās zināšanas par valodas pētīšanas likumībām kontrastīvā aspektā,  – pilnveidot izpratni par sastatāmās valodniecības teorētiskajiem un pragmatiskajiem aspektiem,  – saistīt teorētiskās zināšanas ar praksi,  – pilnveidot lingvistiskās analīzes prasmes. | |
| Studiju kursa kalendārais plāns | |
| Lekcijas 14 st., semināri 18 st., patstāvīgais darbs 48 st.  1. Sastatāmās valodniecības vispārīgs raksturojums. L2, S2, Pd6  2. Sastatāmās lingvistikas virzieni. L2, S2, Pd6  3. Valodu sastatāmās pētīšanas principi. L2, S4, Pd8  1. starppārbaudījums.  4. Valodas universālijas. L2, S2, Pd6  5. Tipoloģiskā valodniecība. L4, S4, Pd12  Referāts, referāta prezentācija.  6. Atsevišķi sastatāmās valodniecības aspekti. L2, S4, Pd10  2. starppārbaudījums.  *L – lekcija*  *S – seminārs*  *P – praktiskie darbi*  *Pd – patstāvīgais darbs* | |
|  | |
| |  | | --- | | ZINĀŠANAS | | 1. Pārzina nozīmīgākos pētījumus sastatāmajā lingvistikā.   1. 2. Izprot valodas izpētes specifiku salīdzināmi vēsturiskā, kontrastīvā un tipoloģiskā aspektā. 2. 3. Spēj definēt studiju kursā aktualizētos pamatjēdzienus. | | PRASMES | | 4. Analizē un izvērtē savu zināšanu un prasmju kvalitāti, mērķtiecīgi pilnveido tās, izmantojot jaunāko lingvistisko teorētisko un uzziņu literatūru un organizējot patstāvīgo darbu.  5. Prot analizēt, sistematizēt un salīdzināt lingvistisku materiālu no salīdzināmi vēsturiskā, kontrastīvā un tipoloģiskā viedokļa.  6. Prot raksturot mūsdienu kontrastīvās lingvistikas specifiskās iezīmes. | | KOMPETENCE | | 1. 7. Pastāvīgi pilnveido savu lingvistisko kompetenci, apzinot aktuālas tendences mūsdienu sastatāmajā valodniecībā. 2. 8. Stabili orientējas mūsdienu valodas situācijā un sociolingvistiskajos procesos. | | |
| Studējošo patstāvīgo darbu organizācijas un uzdevumu raksturojums | |
| Patstāvīgais darbs: teorētiskās literatūras studijas un balstkonspektu veidošana, gatavošanās semināriem, kontroldarbiem un ieskaitei, praktisko darbu izpilde.  Zinātniskās literatūras studijas. Pd10  Ziņojumu sagatavošana seminārnodarbībām. Pd10  Gatavošanās kontroldarbiem un eksāmenam. Pd10  Praktisko darbu izpilde. Pd10  Referāta izstrāde un prezentācijas sagatavošana. Pd8 | |
| Prasības kredītpunktu iegūšanai | |
| Studiju kursa gala vērtējums veidojas, summējot patstāvīgi veiktā darba rezultātus, kuri tiek prezentēti un apspriesti nodarbībās, kā arī sekmīgi nokārtots eksāmens:  – regulāru nodarbību apmeklējumu un aktīvu darbu semināros (pozitīvs vērtējums par semināra jautājumiem) – 20%;  – patstāvīgo darbu izpilde un starppārbaudījumu rezultāti – 60%;  – noslēguma pārbaudījums: eksāmens – 20%.  STARPPĀRBAUDĪJUMI   1. 1. starppārbaudījums. valodas vienību kongruences un ekvivalences lingvistiskā analīze. 2. 2. starppārbaudījums. lingvistiskā materiāla sastatāmā analīze.   3. referāts, referāta prezentācija.  4. patstāvīgie darbi.  NOSLĒGUMA PĀRBAUDĪJUMS  Eksāmens  STUDIJU REZULTĀTU VĒRTĒŠANA   |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Pārbaudījumu veidi | Studiju rezultāti | | | | | | | | | 1. | 2. | 3. | 4. | 5. | 6. | 7. | 8. | | Darbs semināros | + | + | + | + | + | + | + | + | | 1.starppārbaudījums | + | + | + | + | + | + | + |  | | 2.starppārbaudījums | + | + | + | + | + | + | + |  | | referāts | + | + | + | + |  |  | + | + | | noslēguma pārbaudījums | + | + | + | + | + | + | + | + | | |
| Kursa saturs | |
| 1. tēma. Sastatāmās valodniecības vispārīgs raksturojums. L2, S2, Pd6  Sastatāmā valodniecība kā starpdisciplināra valodniecības nozare. Sastatāmā valodniecības vēsture, nozīmīgākie pētījumi nozarē. Sastatāmās lingvistikas pētījumu mērķis un uzdevumi. Sastatāmās lingvistikas pētījumu galvenās metodes un paņēmieni. Sastatāmās lingvistikas attīstības tendences mūsdienās.  Patstāvīgais darbs: teorētiskās literatūras studijas un balstkonspektu veidošana, gatavošanās semināram.  2. tēma. Sastatāmās lingvistikas virzieni. L2, S2, Pd6  Valodu sastatāmās pētīšanas teorētiskie un pragmatiskie aspekti. Sastatāmās lingvistikas attīstības posmi. Sastatāmās lingvistikas starpdisciplinārie virzieni. Sastatāmās lingvistikas izmantojums svešvalodas mācību metodikā, tulkojumzinātnē, divvalodu un vairākvalodu leksikogrāfijā, starpkultūru komunikācijā u. c. nozarēs. Kultūrvēsturiskā konteksta loma sastatāmās valodniecības attīstība.  Patstāvīgais darbs: teorētiskās literatūras studijas un balstkonspektu veidošana, gatavošanās semināram.  3. tēma. Valodu sastatāmās pētīšanas principi. L2, S4, Pd8  Valodu sastatāmās pētīšanas galvenie principi. Salīdzināmības princips. Terminoloģiskās atbilstības princips. Teritoriālās neierobežotības princips u. c. Valodas vienību kongruences un ekvivalences jēdziens. Kongruence kā valodas vienību formu atbilstība. Valodas vienību pilnīgā, daļējā un nulles ekvivalence. Daļējās ekvivalences veidi: diverģence un konverģence.  1. starppārbaudījums.  Patstāvīgais darbs: teorētiskās literatūras studijas un balstkonspektu veidošana, gatavošanās semināram, praktisko darbu izpilde.  4. tēma. Valodas universālijas. L2, S2, Pd6  Valodas universālijas jēdziena izpratne. Valodas universāliju izpēte un sistematizācijas principi.  Absolūtās un statistiskās, induktīvās un deduktīvās, līmeņu (fonētiskās, morfoloģiskās, frazeoloģiskās, sintaktiskās) universālijas.  Patstāvīgais darbs: teorētiskās literatūras studijas un balstkonspektu veidošana, gatavošanās semināram.  5. tēma. Tipoloģiskā valodniecība. L4, S4, Pd12  Valodu tipoloģiskās klasifikācijas vispārīgs raksturojums. Valodas tips un valodas formu analīze. Dažādu valodu tipoloģisko kategoriju sastatāmā analīze. Tipoloģisko kategoriju izpratne, tipoloģisko kategoriju formas un nozīmes. Tipoloģisko kategoriju pazīmes: interlingvistiskās īpatnības, starplīmeņu īpatnības, vārdšķiru korelācija.  Valodu morfoloģiskā un sintaktiskā klasifikācijas, to izmantošana valodu sistēmu sastatāmajā pētīšanā. Fonētiski fonoloģiskā un leksiskā valodu tipoloģija. Morfoloģiskā un sintaktiskā valodu tipoloģija. Valodu sociālā tipoloģija  Referāts, referāta prezentācija.  Patstāvīgais darbs: teorētiskās literatūras studijas un balstkonspektu veidošana, gatavošanās semināram, referāta izstrāde par kādas lingvistiskās problēmas izpēti, referāta prezentācija.  6. tēma. Atsevišķi sastatāmās valodniecības aspekti. L2, S4, Pd10  Interferences jēdziena izpratne. Interferences izpausmes dažādos valodas līmeņos. Interference  fonētiskajā, morfoloģiskajā, sintaktiskajā, leksiskajā, semantiskajā līmenī. Starpvalodu interference un valodas iekšējā interference. Interferences novēršanas un pārvarēšanas iespējas. Pārnese kā dzimtās valodas ietekme uz mērķvalodu tās apguves procesā. Starpvalodu pārnese un valodas iekšējā pārnese. Leksiski semantiskā interference jeb t. s. viltusdraugi. Viltusdraugu veidi: absolūtie viltusdraugi, daļējie viltusdraugi un pseidodraugi. Lakūnas dažādos valodas sistēmas līmeņos. Bezekvivalenta leksika terminoloģijas jautājumi (lakūna, bezekvivalenta leksika, reģionālģeogrāfiskā leksika, etnogrāfisms, eksotiskā leksika u. c.). Lakūnu klasifikācijas un veidi.  2. starppārbaudījums.  Patstāvīgais darbs: teorētiskās literatūras studijas un balstkonspektu veidošana, gatavošanās semināram, praktisko darbu izpilde. | |
| Obligāti izmantojamie informācijas avoti | |
| 1. Dini U. Baltu valodas. Rīga, 2000.  2. Fāters H. Ievads valodniecībā. Rīga, 2010.  3. Druviete I. Skatījums: valoda, sabiedrība, politika. Rīga, 2010.  4. Iļjinska L., Nītiņa D., Platonova M., Nozīme valodā: lingvistiskie un ekstralingvistiskie aspekti. Rīga: RTU Izdevniecība, 2008.  5. Nītiņa D. Valodniecības jautājumi. Rīga: RTU Izdevniecība, 2007. | |
| Papildus informācijas avoti | |
| 1. Dzīves lingvistika. Rīga, 2019.  2. Kontaktlingvistikas aktuālās problēmas. Ventspils, 2019.  3. Laizāne I. Latviešu valoda kā svešvaloda: lingvodidaktikas virziena attīstība Latvija un ārpus tās. Promocijas darbs. Liepāja, 2019.  4. Platonova M. Tulkošanas teorija un sastatāmā valodniecībā. Vārds un tā pētīšanas aspekti: Rakstu krājums 11. Liepāja, 2007, 367.–377. lpp.  5. Sīlis J. Trīs gadu desmiti Latvijas tulkojumzinātnē. Ventspils, 2019.  6. Skujiņa V. Divvalodu vārdnīcas un speciālās literatūras tulkošana. Valoda. Tulkošana. Starpkultūru komunikācija. Zinātniskie raksti. Ventspils, 2008.  7. Valodniecība Latvijā: fakti un biogrāfijas. Rīga, 2010.  8. Valodniecības pamatterminu skaidrojošā vārdnīca. Rīga, 2007.  9. Veisbergs A. Konferenču tulkošana. Rīga, 2009.  10. Veisbergs A. Tulkojumvaloda. Latviešu valoda. Red. A. Veisbergs. Rīga, 2013, 373.‒390. lpp.  11. Vārdnīcu izstrāde Latvijā 1991–2010. Pētījums J. Baldunčika vadībā. Rīga, 2012. | |
| Periodika un citi informācijas avoti | |
| 1. Linguistica Lettica. (Kopš 1997) Rīga: LU Latviešu valodas institūts.  2. Valoda dažādu kultūru kontekstā. (Kopš 1991) Rakstu krājums. Daugavpils Universitāte: Saule.  3. Valoda: nozīme un forma. (Kopš 2011) Rakstu krājums. Rīga: LU Akadēmiskais apgāds.  4. Valodas prakse: vērojumi un ieteikumi. (Kopš 2009) Populārzinātnisku rakstu krājums. Rīga: Latviešu valodas aģentūra.  5. Vārds un tā pētīšanas aspekti. (Kopš 1997) Liepājas Universitāte. | |
| Piezīmes | |
| Studiju kurss adresēts akadēmiskās maģistra studiju programmas „Filoloģija un valodu prakses” studējošajiem. Studiju kurss tiek docēts un apgūts latviešu valodā. | |